



語詞練習

Gí - sū liān - sip

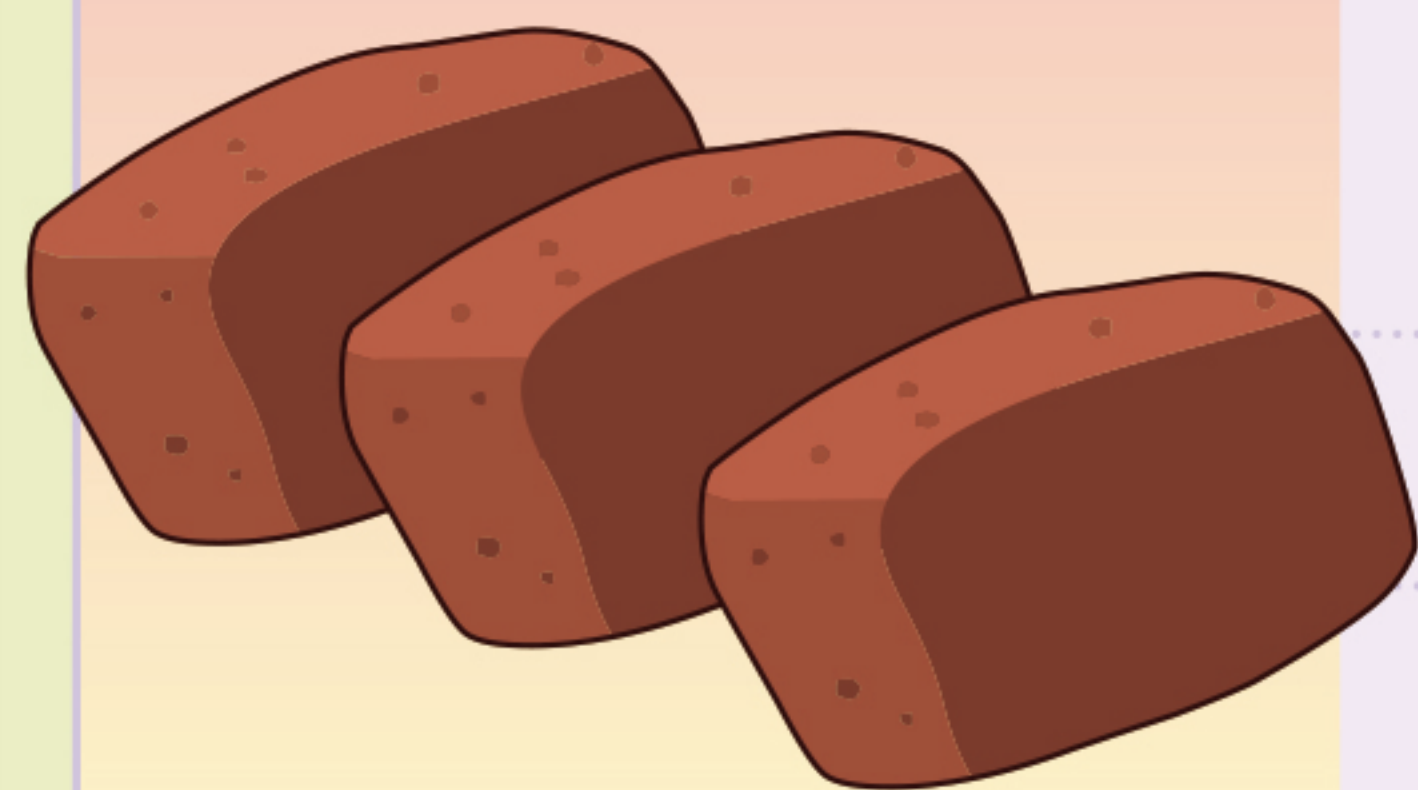
語詞練習 (Word Bank)

轉製審訂：王秀容(新北市立五峰國中教師)

規劃指導及編撰／曾金金 國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授

編撰／盧廣誠 臺北市立教育大學中語系老師

蔡蓉芝 國立臺灣師範大學華語文教學研究所博士班學生



甜粿
tinn - kué

年糕

glutinous rice cake



紅包
âng - pau

紅包

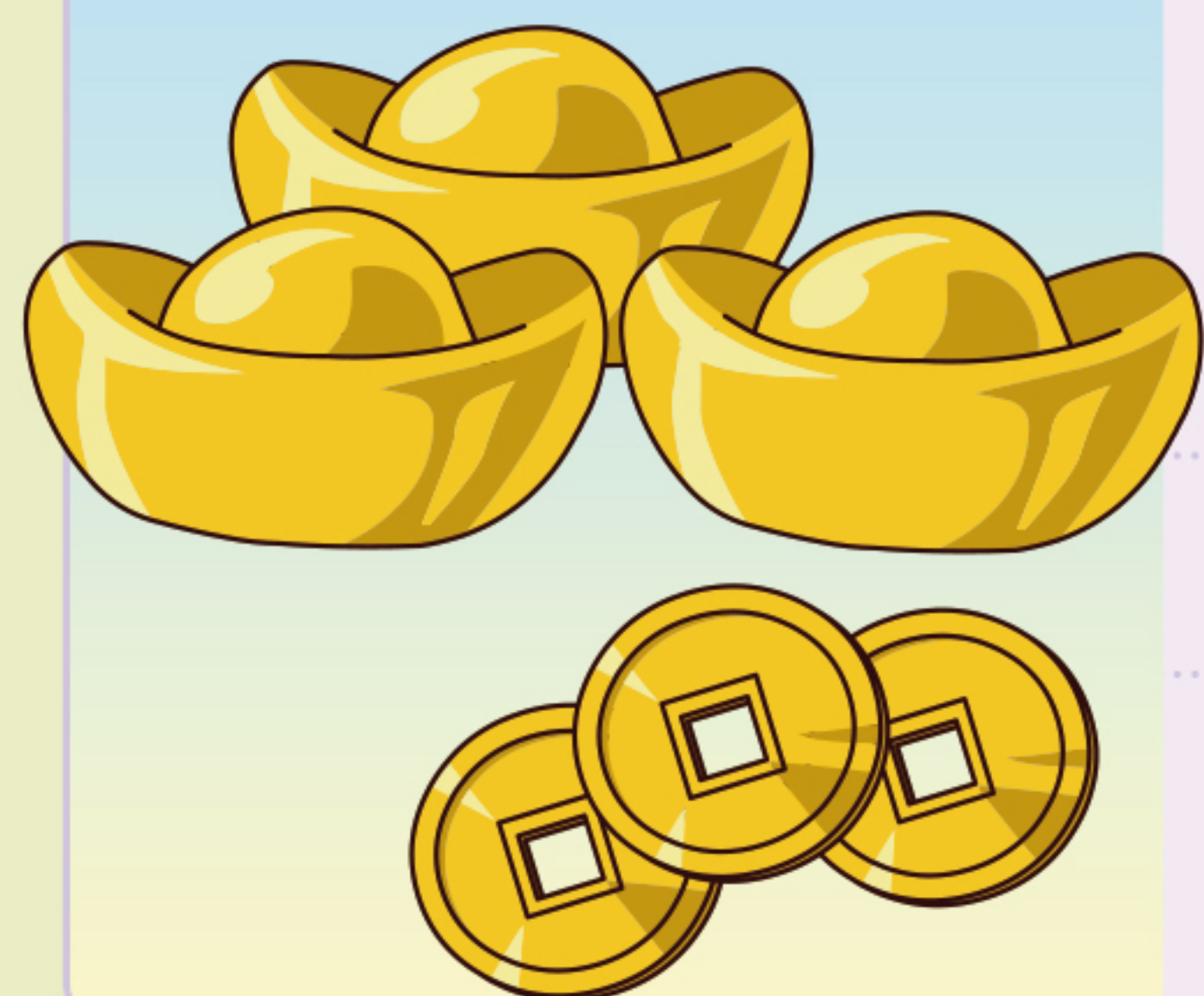
red envelopes;
lucky money



恭喜
kiong - hí

恭喜

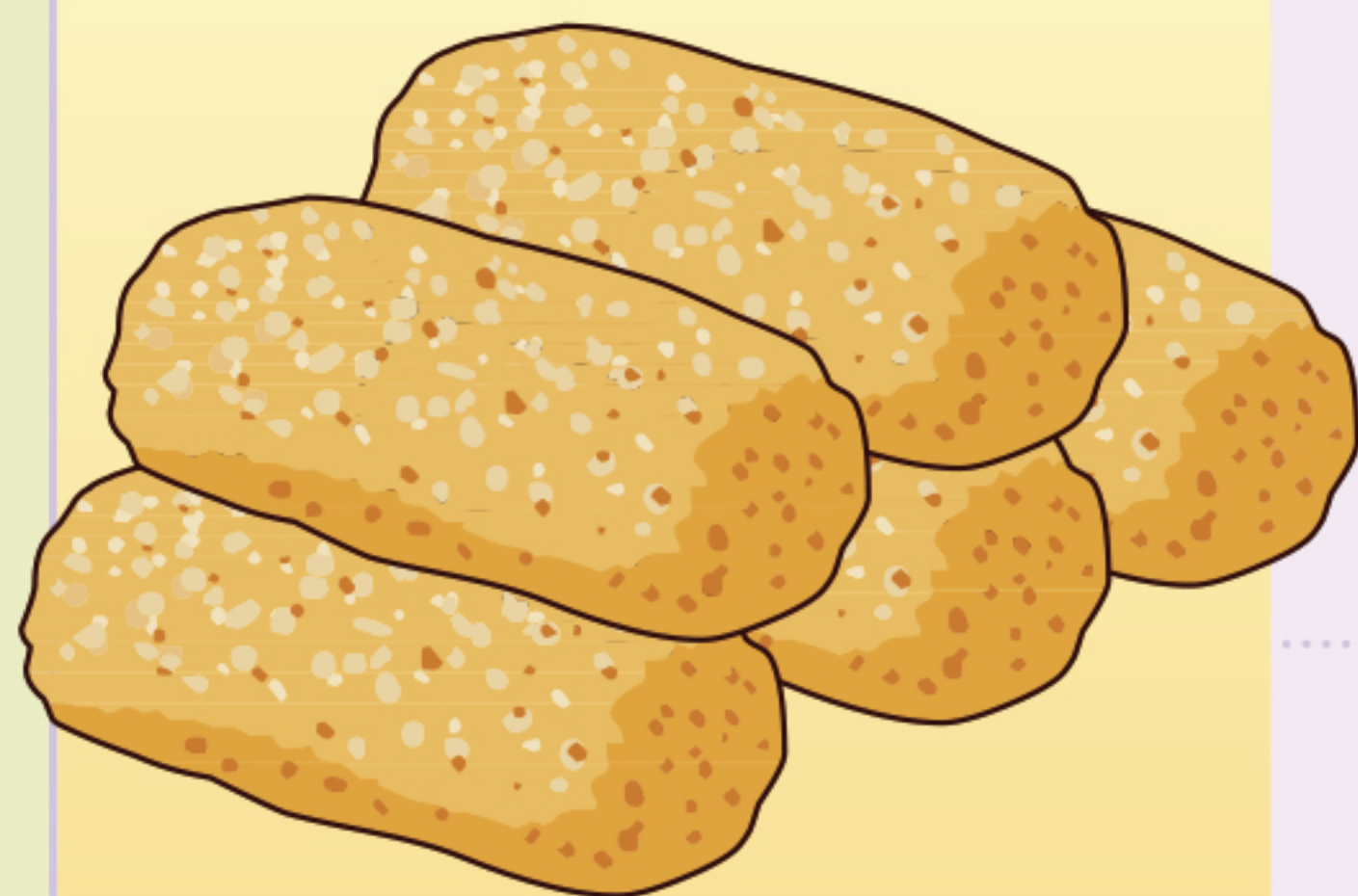
congratulations



發財
huat - tsâi

發財

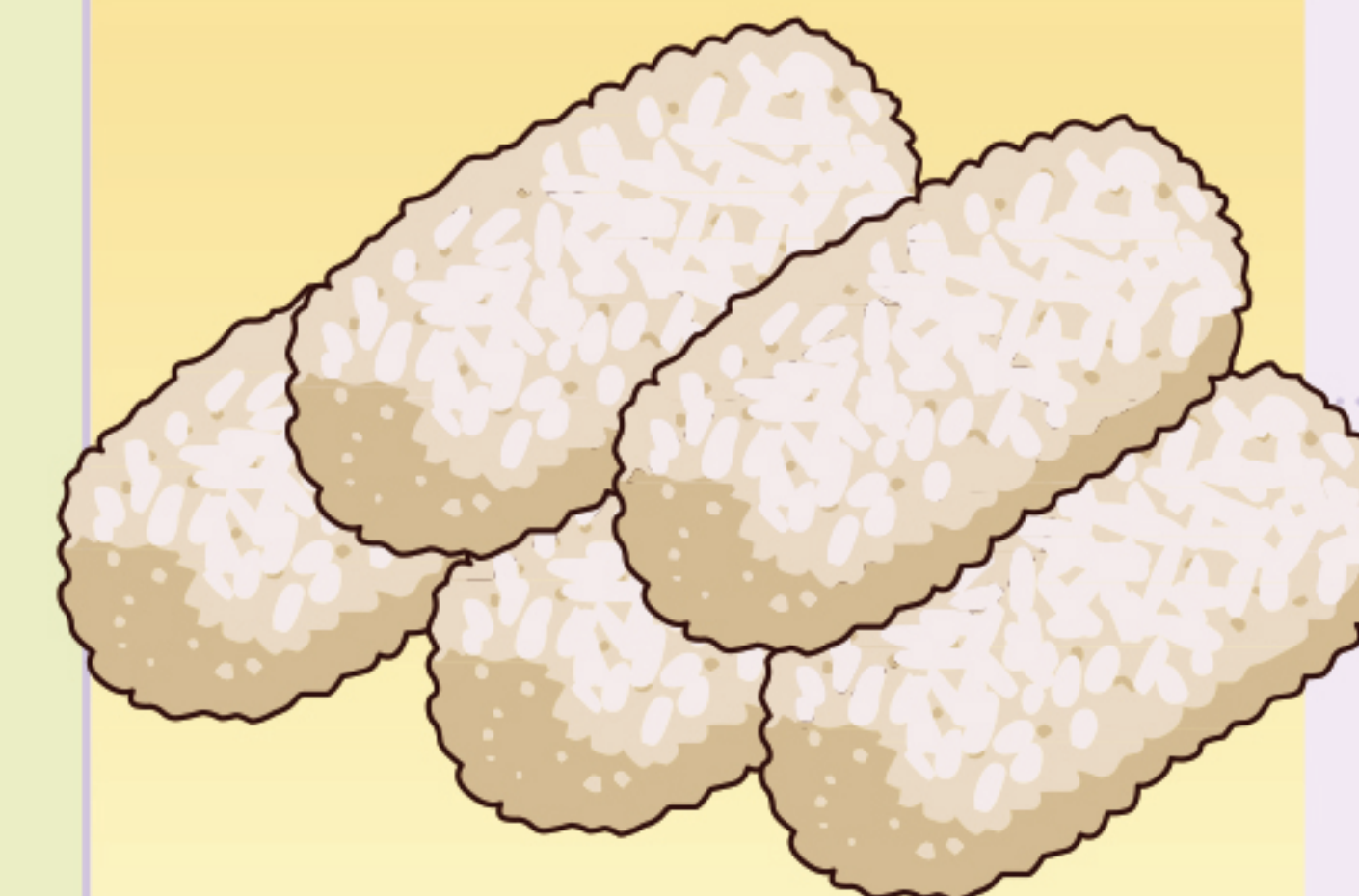
May prosperity
be with you!



麻糬
muâ - láu

麻糬

Taiwanese
sesame crispy



米糕
bí - láu

米糕

Taiwanese rice crispy

語詞活用

Gí - sū uáh - iōng

語詞活用 (Common Usage)

大人煩惱無錢，因仔歡喜過年。

Tuā - lāng huân - ló bô tsīn, gín - á huann - hí kuè - nī.

過年的時候，只有大人擔心沒錢過年，小孩卻很開心。

Adults are worried about not having enough money for the Lunar New Year, but kids are happily celebrating the Lunar New Year.

初一早，初二早，初三睏到飽。

Tshe - it tsá, tshe - jī tsá, tshe - sann khùn kah pá.

過年的時候，初一要拜天公、初二女兒要回娘家，都要早起，到了初三就可以睡個夠。

The first day of the New Year celebration is for welcoming the deities of the heavens and earth. The second day is for married daughters to visit their parents and the third day is a day of rest.